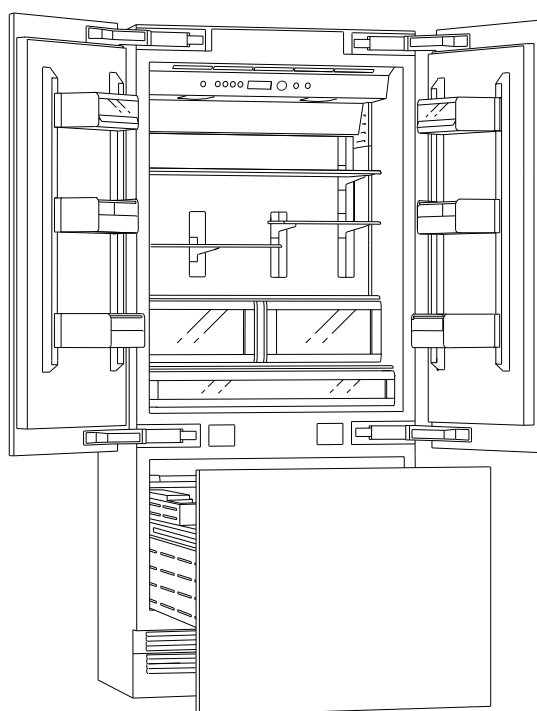


Gaggenau

pl Instrukcja obsługi

RB 491

RY 491



Spis treści

Gratulacje	5
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	5
Przed pierwszym włączeniem urządzenia	5
Bezpieczeństwo techniczne.....	5
Podczas użytkowania.....	6
Dzieci w gospodarstwie domowym.....	6
Przepisy ogólne	6
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia.....	7
Usuwanie opakowania	7
Usuwanie zużytego urządzenia	7
Państwa nowe urządzenie.....	8
Model 2-drzwiowy	8
Model 3-drzwiowy	9
Panel obsługi	10
Wskazówki dotyczące ustawienia urządzenia	11
Miejsce ustawienia	11
Temperatura pomieszczenia i cyrkulacja powietrza	11
Zamocowanie.....	11
Podłoże.....	11
Podłączenie urządzenia	11
Przyłącze wody	12
Podłączenie elektryczne	12
Nastawienia fabryczne.....	12
Włączenie urządzenia	12
Nastawianie temperatury	13
Komora chłodzenia	13
Komora zamrażania.....	13
Nastawianie języka dialogu	13
Półka motoryczna.....	14

Szuflada świeżości.....	14
Komora chłodzenia (2-drzwiowa).....	14
Wnętrze urządzenia z możliwością konfiguracji.....	15
Komora chłodzenia	15
Komora zamrażania.....	16
Szybkie chłodzenie	16
Szybkie zamrażanie	16
Tryb setup	17
Punkty menu w trybie setup	18
Jednostka temperatury	18
Nastawianie języka dialogu	18
Tryb oszczędności energii	19
Ogrzewanie listwy uszczelniającej.....	19
Funkcja alarm	19
Wyłączanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego	19
Alarm drzwi	19
Tryb urlopowy	20
Tryb spoczynku	20
Przechowywanie produktów spożywczych w komorze chłodzenia	21
Przestrzegać przy rozmieszczaniu produktów spożywczych w urządzeniu	21
Przestrzegać przy zakupie produktów spożywczych....	21
Zamrażanie produktów spożywczych i przechowywanie mrożonek	21
Zakup mrożonek.....	21
Zamrażanie produktów spożywczych we własnym zakresie	21
W taki sposób pakujemy prawidłowo	21
Okres przechowywania mrożonek	21
Rozmrażanie mrożonek.....	22

Pojemność użytkowa	22
Maksymalna wydajność zamrażania	22
Kostkarka do lodu	22
Włączenie kostkarki do lodu	22
Wyłączenie kostkarki do lodu	22
Wyjmowanie i czyszczenie pojemnika na kostki lodu ...	22
Oszczędzanie energii.....	23
Odgłosy pracy urządzenia.....	23
Normalne odgłosy pracy	23
Odgłosy, które można łatwo usunąć	23
Rozmrażanie urządzenia	23
Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	23
Wyłączanie urządzenia	23
Wyłączanie na dłuższy czas	23
Czyszczenie urządzenia	23
Zapachy	24
Meldunki ostrzegawcze na wyświetlaczu	24
Alarm drzwi	24
Błąd sensora	24
Za niskie napięcie	24

Filtr wody	25
Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie	26
Urządzenie	26
Kostkarka do lodu	26
Wymiana żarówek	28
Żarówki halogenowe u góry w komorze chłodzenia.....	28
Żarówki halogenowe z boku	28
Wymiana filtra z węglem aktywnym.....	29
Autoryzowany serwis obsługi klienta	29

Gratulacje

Kupując tę chłodziarko-zamrażarkę wybrali Państwo nowoczesne, wysokiej jakości urządzenie gospodarstwa domowego.

Państwa nowe urządzenie wyróżnia się oszczędnym zużyciem energii elektrycznej.

Każde urządzenie, które opuszcza nasz zakład, przechodzi staranną kontrolę jakości, podczas której sprawdzamy dokładnie działanie i stan urządzenia.

Jeżeli mają Państwo jakieś pytania - szczególnie dotyczące ustawienia i podłączenia urządzenia - nasz serwis jest do Państwa dyspozycji.

Dalsze informacje i katalog naszych produktów znajdą Państwo na naszej stronie internetowej.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed pierwszym włączeniem urządzenia

Proszę starannie przeczytać instrukcję obsługi i montażu! Zawierają one ważne informacje na temat ustawienia, użytkowania i przeglądu urządzenia.

Proszę przechowywać instrukcję i wszystkie dokumenty do późniejszego zastosowania lub dla ewentualnego, kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

Ostrzeżenie

Urządzenie zawiera niewielką ilość nieszkodliwego dla środowiska naturalnego, ale palnego czynnika chłodniczego R600a. Proszę uważać, aby podczas transportu i montażu nie doszło do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego. Pryskający środek chłodniczy może spowodować zranienie oczu albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przewietrzyć kilka minut pomieszczenie, w którym stoi urządzenie.
- Zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodniczego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu może, w przypadku przecieku, powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Pomieszczenie musi być tak duże, aby na każde 8 g medium chłodniczego w urządzeniu przypadało co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość medium chłodniczego, którą zawiera urządzenie, podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

Podczas użytkowania

- We wnętrzu urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, itp.).
Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzić się na przewodach elektrycznych i spowodować zwarcie.
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki w aerozolu) ani materiałów wybuchowych.
Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Nie stawać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach ani na drzwiach urządzenia; nie używać ich jako podpórki.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub wymianą żarówek należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki; nie ciągnąć za elektryczny przewód zasilający.
- **Uwaga:** Wyłączenie urządzenia regulatorem temperatury (wskaźnik: $\square F F$), nie przerywa dopływu prądu i urządzenie jest dalej pod napięciem.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelnienia drzwi nie zabrudzać olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelnienie drzwi staną się porowate.
- Nie zasłaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy tylko pod stałą kontrolą i po dokładnym pouczeniu.
- W komorze zamrażania nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!
- Mrożonek nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!
- Unikać dłuższego kontaktu dłoni z mrożonkami, lodem lub przewodami parownika itp.
Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

- Nie wolno stosować żadnych środków mechanicznych ani innych środków pomocniczych do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Szronu i zamrożniętych mrożonek nie wolno zdrapywać nożem ani ostrym przedmiotem. W ten sposób można uszkodzić przewody medium chłodniczego. Pyskające medium chłodnicze może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- Wymiany elektrycznego przewodu zasilającego i inne naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko specjalista autoryzowanego punktu serwisowego. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.
- Używać tylko oryginalnych części producenta urządzenia. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem!
- Przy urządzeniach wyposażonych w zamek drzwiowy: Klucz przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do chłodzenia produktów spożywczych,
- do zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowywania lodu.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym oraz lokalach mieszkalnych.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z normą Unii Europejskiej 2004/108/EC.

Obieg medium chłodniczego jest sprawdzony pod względem szczelności.

Urządzenie spełnia warunki przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335/2/24).

Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia

Usuwanie opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały zastosowane na opakowanie urządzenia są nieszkodliwe dla środowiska i nadają się do przeróbki wtórnej. Prosimy Państwa o pomoc: Proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska lub oddać je do przeróbki wtórnej.

Aktualne informacje dotyczące usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia albo w urzędzie miasta lub gminy.

Ostrzeżenie

Opakowania ani jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia się składanym kartonem i folią!

Usuwanie zużytego urządzenia

Zużyte urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Poprzez przeróbkę wtórną można odzyskać cenne surowce.



Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z europejskimi przepisami 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Przepisy te wytyczają ramowe warunki zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń ważne w całej Unii Europejskiej.

Ostrzeżenie

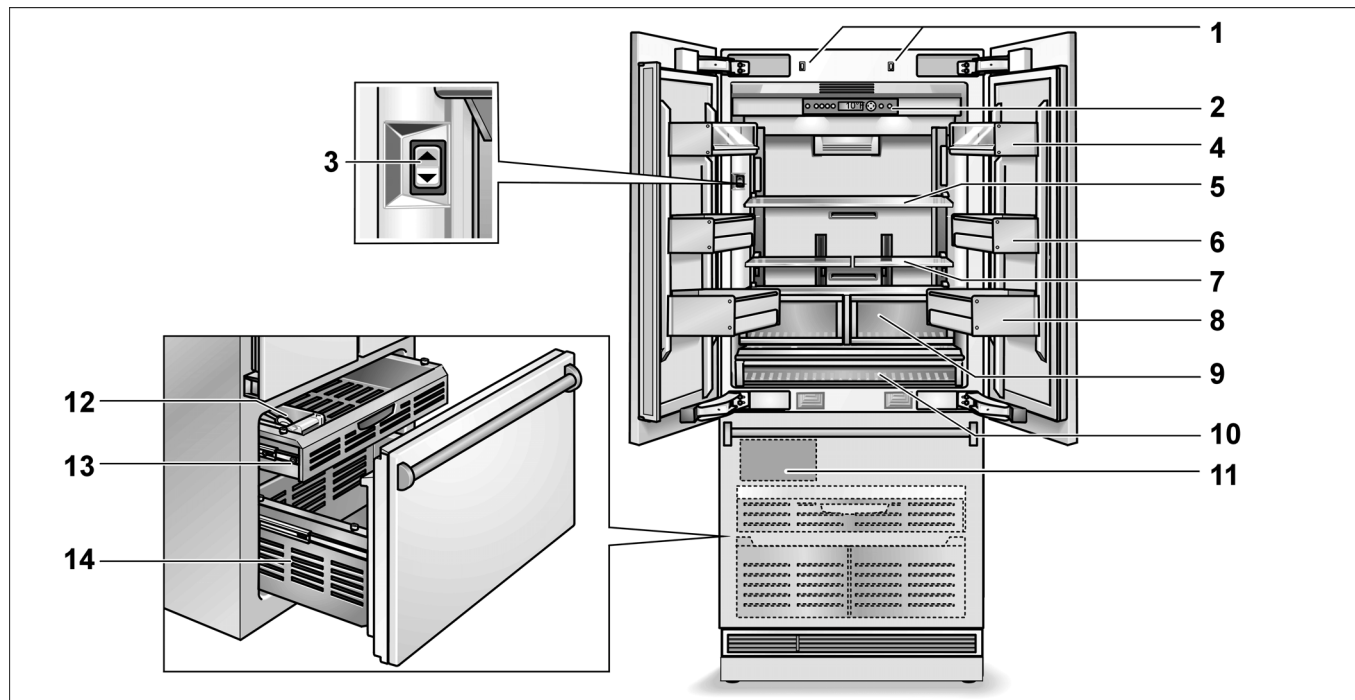
Zużyte urządzenie uczynić niezdatnym do użycia:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Odciąć elektryczny przewód zasilający i usunąć wraz z wtyczką.

Urządzenia chłodzące zawierają media chłodnicze i gazy izolacyjne. Media chłodnicze i gazy izolacyjne muszą być usunięte fachowo, zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Proszę zwracać uwagę na to, aby nie uszkodzić przewodów medium chłodniczego, aż do oddania urządzenia w odpowiednim punkcie zbioru zapewniającym usunięcie w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska.

Model 2-drzwiowy

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla wielu modeli. Rysunki mogą się różnić od nabytego urządzenia.



Komora chłodzenia (1-drzwiowa)

- 1 Przełącznik oświetlenia
- 2 Panel obsługi
- 3 Przycisk półki motorycznej
- 4 Pojemnik na masło i ser
- 5 Półka motoryczna
- 6 Półki i pojemniki na drzwiach
- 7 Szklane półki
- 8 Półka na butelki
- 9 Szuflada na owoce i warzywa
- 10 Szuflada świeżości

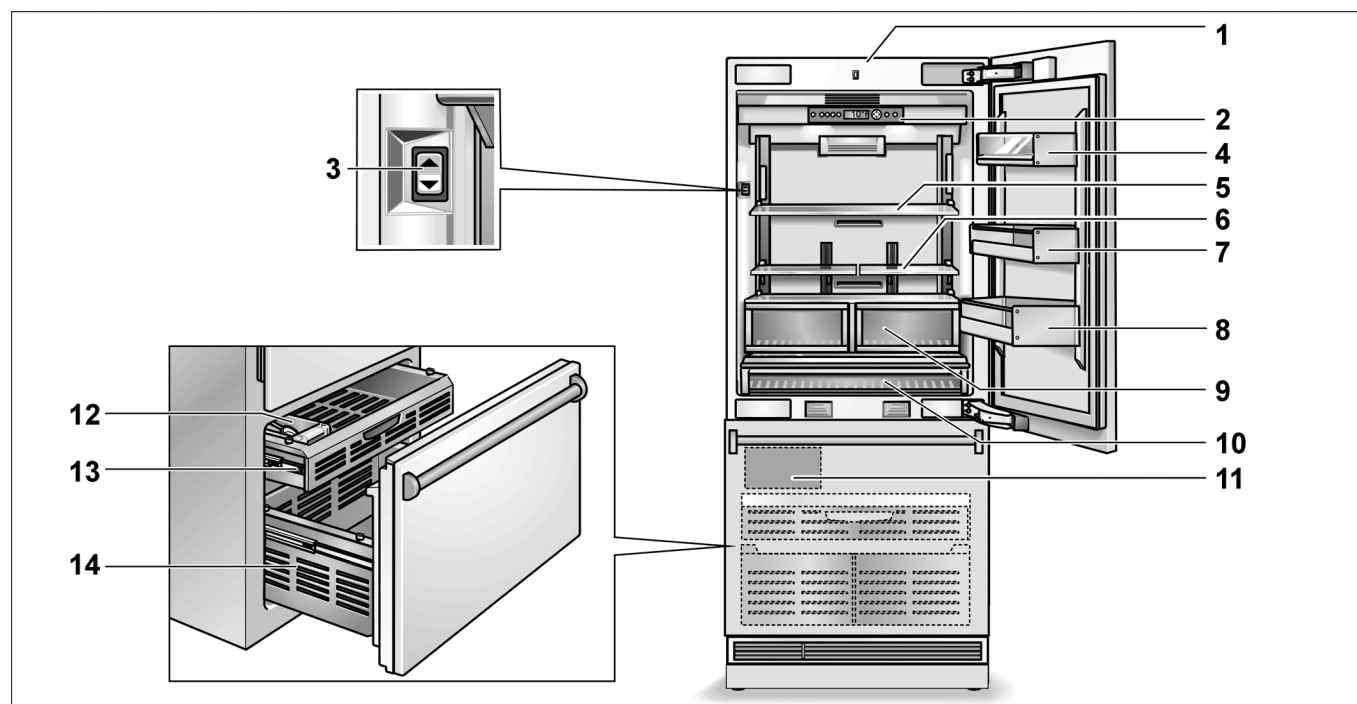
Komora zamrażania

- 11 Kostkarka do lodu *
- 12 Pojemnik na kostki lodu
- 13 Szuflada
- 14 Szuflada zintegrowana z drzwiami

* niewidoczne

Model 3-drzwiowy

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla wielu modeli. Rysunki mogą się różnić od nabytego urządzenia.



Komora chłodzenia (2-drzwiowa)

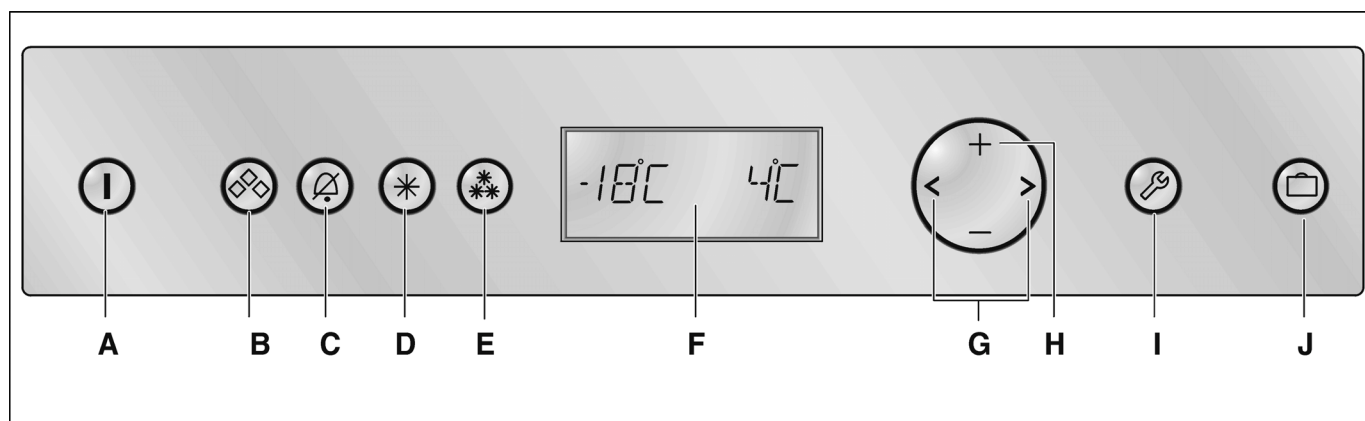
- 1 Przełącznik oświetlenia
- 2 Panel obsługi
- 3 Przycisk półki motorycznej
- 4 Pojemnik na masło i ser
- 5 Półka motoryczna
- 6 Szklane półki
- 7 Półki i pojemniki na drzwiach
- 8 Półka na butelki
- 9 Szuflada na owoce i warzywa
- 10 Szuflada świeżości

Komora zamrażania

- 11 Kostkarka do lodu *
- 12 Pojemnik na kostki lodu
- 13 Szuflada
- 14 Szuflada zintegrowana z drzwiami

* niewidoczne

Panel obsługi



A Przycisk włączanie/wyłączanie

Służy do włączania i wyłączania urządzenia.

B Przycisk przygotowania lodu

Służy do włączania i wyłączania funkcji przygotowania lodu. Patrz „Kostkarka do lodu”.

C Przycisk alarm

Służy do wyłączania dźwiękowego sygnału ostrzegawczego. Patrz rozdział „Wyłączanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego”.

D Przycisk „szybkie chłodzenie”

Patrz „Szybkie chłodzenie”.

E Przycisk „szybkie zamrażanie”

Patrz „Szybkie zamrażanie”.

F Wyświetlacz

Na wyświetlaczu ukazywana jest temperatura komory chłodzenia i komory zamrażania. Aktywne funkcje specjalne sygnalizowane są za pomocą symboli, i tak np. „szybkie zamrażanie” – **SUPER** .

W trybie setup na wyświetlaczu przedstawiane są dostępne punkty menu i opcje do nastawiania. Patrz „Tryb setup”.

G Przyciski wyboru < >

Nastawianie temperatury uaktywnia się przyciskami wyboru < >. Patrz „Nastawianie temperatury”.

Do wyboru menu w trybie setup, patrz „Tryb setup”.

H Przyciski nastawiania +/-

Przy nastawianiu temperatury można zmienić aktualnie nastawioną temperaturę za pomocą przycisków +/- . Patrz „Nastawianie temperatury”.

Do nastawienia parametrów dostępnych w menu, patrz „Tryb setup”.

I Przycisk setup

Ten przycisk uaktywnia i kończy tryb setup. Jeżeli zakończymy tryb setup przyciskiem setup , wtedy przeprowadzone zmiany zostaną zapisane w pamięci urządzenia.

J Przycisk urlop

Do włączania i wyłączania energooszczędnego trybu urlopowego. Patrz „Tryb urlopowy”.

Wskazówka

Każde naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku sygnalizowane jest akustycznie, jeżeli w trybie setup w menu DŹWIĘK ta funkcja jest aktywna (**ON**).

Symbole wyświetlacza

	Wskaźnik dla komory chłodzenia.
	Wskaźnik dla komory zamrażania.
	Funkcja „szybkie chłodzenie” lub funkcja „szybkie zamrażanie” jest aktywna, patrz „Szybkie chłodzenie”/„Szybkie zamrażanie”.
	Tryb urlopowy jest aktywny, patrz „Tryb urlopowy”.
	Możliwości nastawienia w trybie setup, patrz „Tryb setup”.
	Ukazuje się meldunek ostrzegawczy, patrz „Meldunki ostrzegawcze na wyświetlaczu”.
	Kostkarka do lodu jest włączona, patrz „Kostkarka do lodu”.

Wskazówki dotyczące ustawienia urządzenia

Miejsce ustawienia

Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu.

Urządzenie ustawić w miejscu, które nie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i z dala od źródeł ciepła, jak np. kuchenka, grzejnik itp.

Jeżeli nie da się uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, wtedy należy zastosować odpowiednie płyty izolacyjne lub zachować następujące odległości minimalne:

- Do kuchenek elektrycznych lub gazowych 3 cm.
- Do pieca olejowego lub węglowego 30 cm.

Urządzenie musi stać pionowo, aby kostkarka do lodu mogła działać prawidłowo.

Temperatura pomieszczenia i cyrkulacja powietrza

Temperatura pomieszczenia

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej urządzenia. Podaje ona zakres temperatury w jakiej może być eksploatowane urządzenie.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Cyrkulacja powietrza

W żadnym przypadku nie wolno zasłaniać ani zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza z przodu na osłonie cokołu urządzenia. W przeciwnym przypadku wytwornica zimna pracuje intensywniej, co powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.

Zamocowanie

W celu zabezpieczenia urządzenia, należy je skrócić z sąsiednimi meblami lub zabudówkami.

Dlatego jest bardzo ważne, aby sąsiednie meble i zabudówki były przymocowane do podłogi lub do ściany. Przy zmianach w ustawieniu lub zabudowie ponownie przymocować urządzenie zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji ustawienia.

Podłoże

⚠ Uwaga

Urządzenie jest bardzo ciężkie.

Ciężar całkowicie załadowanego urządzenia wynosi ok. 500 kg.

Ze względu na duży ciężar urządzenia wypełnionego produktami wymagana jest odpowiednia nośność podłoża.

W razie wątpliwości zasięgnąć rady architekta lub fachowca z zakresu budownictwa.

Podłoga na miejscu ustawienia nie może się ugiąć; w razie potrzeby wzmocnić podłogę.

Podłączenie urządzenia

⚠ Uwaga

Ustawienie i podłączenie urządzenia zlecić uprawnionemu specjalście zgodnie z instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.

Zabezpieczenia transportowe pojemników oraz półek usunąć dopiero po ustawieniu urządzenia.

Przyłącze wody wykonać obowiązkowo przed przyłączeniem elektrycznym.

Oprócz prawnie obowiązujących przepisów krajowych, należy przestrzegać również warunków podłączania określonych przez terenowe zakłady energetyczne i terenowe zakłady zaopatrzenia w wodę.

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, zanim urządzenie zostanie włączone.

Podczas transportu może się zdarzyć, że olej zawarty w sprężarce przemieści się do systemu chłodzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wymyć wnętrze urządzenia (patrz rozdział "Czyszczenie urządzenia").

Przyłącze wody

Uwaga

Urządzenie podłączyć do przewodu wody pitnej!

Przyłącze wody może wykonać tylko uprawniony instalator zgodnie z obowiązującymi przepisami terenowych zakładów zaopatrzenia w wodę.

Do eksploatacji automatycznej kostkarki do lodu konieczne jest przyłącze zimnej wody. Ciśnienie wody musi wynosić od 0,2 MPa do 0,8 MPa (2,0 bar i 8,0 bar).

Instalację przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi terenowymi przepisami sanitarnymi.

W dopływie zimnej wody konieczna jest instalacja oddzielnego zaworu odcinającego. Zawór odcinający nie może się znajdować za urządzeniem. Zalecamy instalację zaworu odcinającego bezpośrednio obok urządzenia albo w innym łatwo dostępnym miejscu.

Przy instalacji przyłącza wody zwracać uwagę na dopuszczalny obszar instalacji przewodu wody.

Do przyłączenia urządzenia do sieci wody pitnej można zastosować tylko takie przewody wody, które przeznaczone są do wody pitnej. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych i warunków wymaganych przez terenowe zakłady zaopatrzenia w wodę.

Maksymalna średnica zewnętrzna przewodu wody (bez złączki) wynosi 10 mm.

Podłączenie elektryczne

Gniazdko sieciowe musi znajdować się blisko urządzenia i musi być łatwo dostępne dla użytkownika również po ustawianiu urządzenia.

Urządzenie spełnia warunki klasy ochronnej I. Urządzenie podłączać tylko do źródła prądu zmiennego 220–240 V/50 Hz poprzez gniazdko wtykowe z przewodem ochronnym, zamontowane w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Gniazdko sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla prądu 10 A do 16 A.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane tam napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia. Tabliczka znamionowa znajduje się w urządzeniu po lewej stronie z dołu.

Ostrzeżenie

W żadnym wypadku nie podłączać urządzenia do elektronicznych „wtyczek oszczędnościowych”. Do eksploatacji naszych urządzeń można używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym oraz przetwornic z regulacją napięcia taktowanych częstotliwością sieci. Przetwornice z regulacją napięcia taktowane częstotliwością sieci są używane przy instalacjach fotowoltaicznych podłączonych do publicznej sieci elektrycznej.

Przy rozwiązaniach „wyspowych”, (np. statki lub chaty górskie względnie schroniska) z brakiem dostępu do bezpośredniego podłączenia do publicznej sieci elektrycznej, proszę używać przetwornic o sinusoidalnym prądzie wyjściowym.

Nastawienia fabryczne

Nastawienia fabryczne (język, jednostka temperatury) można zmienić w trybie setup.

Włączenie urządzenia

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie .

Po włączeniu urządzenie zaczyna chłodzić. Oświetlenie wewnętrzne świeci się przy otwartych drzwiach.

Wskazówka

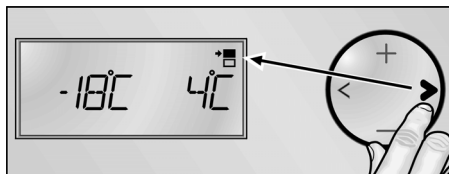
Po upływie kilku godzin urządzenie uzyska wstępnie nastawione wartości temperatury (nastawienia fabryczne). Nie wkładać przedtem do urządzenia żadnych produktów spożywczych!

W razie potrzeby zmienić wstępnie nastawioną temperaturę → patrz „Nastawianie temperatury”.

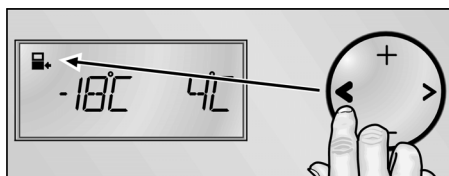
Nastawianie temperatury

W celu nastawienia temperatury:

- Uaktywnić tryb setup za pomocą przycisku < albo >.



> dla komory chłodzenia



< dla komory zamrażania

Na wskaźniku pojawia się odpowiedni symbol (❄️ / ❄️➕).

Komora chłodzenia

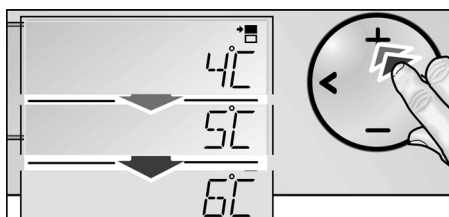
Temperaturę można nastawiać w zakresie od +2 °C do +8 °C. Zaleca się nastawienie na +4 °C.

Łatwo psujące się produkty spożywcze nie powinny być przechowywane w temperaturze powyżej +4 °C.

Nastawioną temperaturę można zmienić przyciskami nastawiania + (cieplej) albo - (chłodniej). Temperaturę można nastawiać w stopniach co 1 °C.

W celu nastawienia temperatury komory chłodzenia:

- Włączyć tryb setup za pomocą przycisku >. Na wskaźniku pojawia się symbol ❄️➕.



- Nastawić żądaną temperaturę przyciskami nastawiania + (cieplej) albo - (chłodniej).

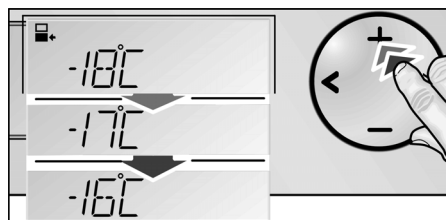
Komora zamrażania

Temperaturę można nastawiać w zakresie od -16 °C do -24 °C. Zaleca się nastawienie na -18 °C.

Nastawioną temperaturę można zmienić przyciskami nastawiania + (cieplej) albo - (chłodniej). Temperaturę można nastawiać w stopniach co 1 °C.

W celu nastawienia temperatury komory zamrażania:

- Włączyć tryb setup za pomocą przycisku <. Na wskaźniku pojawia się symbol ❄️➖.



- Nastawić żądaną temperaturę przyciskami nastawiania + (cieplej) albo - (chłodniej).

Nastawianie języka dialogu

Po pierwszym włączeniu urządzenia wszystkie meldunki ukazują się na wyświetlaczu w języku angielskim.

Alternatywnie można wybrać język wskaźnika zgodnie z danymi w tabeli w rozdziale „Punkty menu w trybie setup”.

W celu zmiany języka wskaźnika:

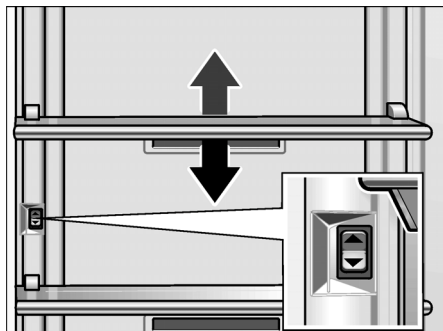
- Nacisnąć przycisk setup (⚙️).
- Naciskać przycisk wyboru > aż pojawi się *ENGLISH*.



- Naciskać przycisk nastawiania + albo - aż pojawi się żądany język.
- Nacisnąć przycisk setup (⚙️) w celu zapisania nastawienia w pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się ponownie nastawiona temperatura.

Półka motoryczna

Urządzenie wyposażone jest w motoryczną półkę, której wysokość ustawia się motorycznie.



- Przycisnąć przełącznik kołyskowy do góry: Półka przesuwana się w górę
- Przycisnąć przełącznik kołyskowy na dół: Półka przesuwana się w dół

Wskazówka

Maksymalny ładunek, jaki można zgromadzić na półce motorycznej, wynosi 10 kg.

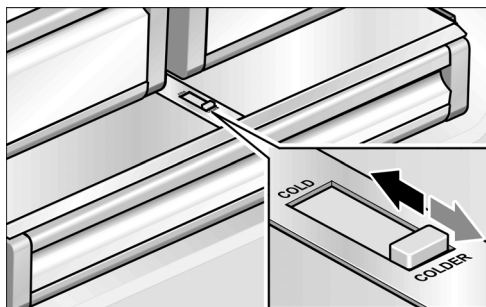
Jeżeli półka jest nadmiernie obciążona, następuje blokada mechanizmu napędowego, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Szuflada świeżości

W tej komorze utrzymuje się temperatura bliska 0 °C. Umożliwia to optymalne warunki przechowywania świeżych produktów spożywczych jak ryby, mięso i drób.

Temperaturę w szufladzie świeżości można jeszcze trochę obniżyć poprzez przesunięcie suwaka regulatora.

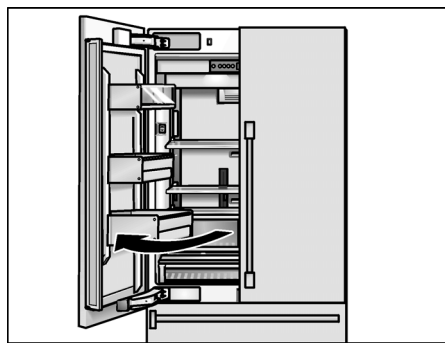
Zaleca się następujące nastawienie regulatora:



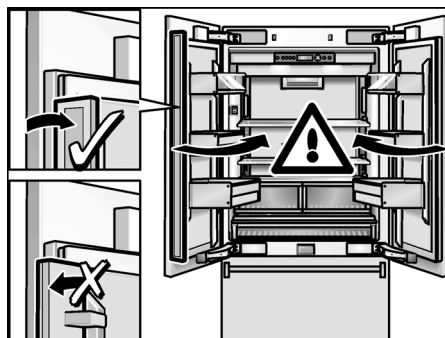
COLD: mięso, wędlina i drób

COLDER: ryby

Komora chłodzenia (2-drzwiowa)



Lewe drzwi komory chłodzenia można otworzyć oddzielnie, bez konieczności otwierania prawych drzwi.



Zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi! Listwa uszczelniająca zamontowana na lewych drzwiach musi być dochylona przy zamykaniu drzwi. W przeciwnym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub powierzchni drzwi meblowych.

W listwie uszczelniającej umieszczone jest ogrzewanie zapobiegające kondensacji pary na urządzeniu.

Można je włączyć i wyłączyć (patrz rozdział „Funkcje specjalne”, „Ogrzewanie listwy uszczelniającej”).

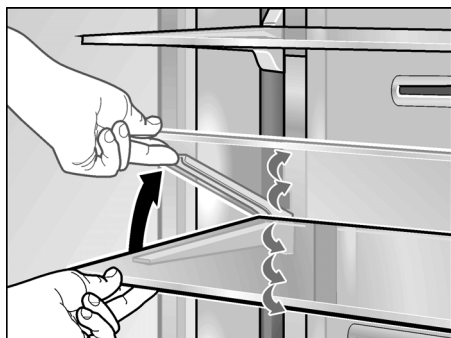
Wnętrze urządzenia z możliwością konfiguracji

Komora chłodzenia

Konfigurację półek wewnątrz komory i pojemników na drzwiach można zmieniać dowolnie, zależnie od potrzeby:

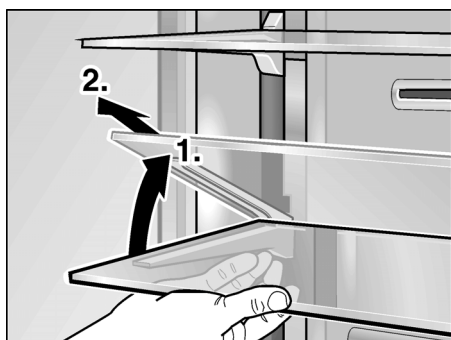
Półki

Wysokość ustawienia półek można dopasować zależnie od potrzeby.

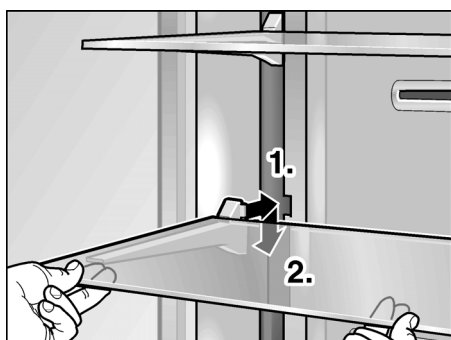


- Półkę unieść z przodu do góry i przesunąć w prowadnicach do góry lub na dół.
- Jeżeli półka znajdzie się na żądanej wysokości: opuścić przód. Uchwyty zatrzasną się w prowadnicy.

Wyjmowanie półek:

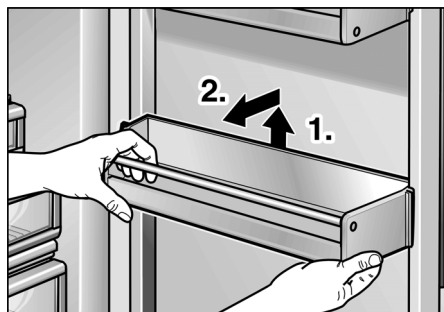


Unieść półkę z przodu do góry i przesunąć w prowadnicach aż do otworów. Półkę wyjąć do przodu.

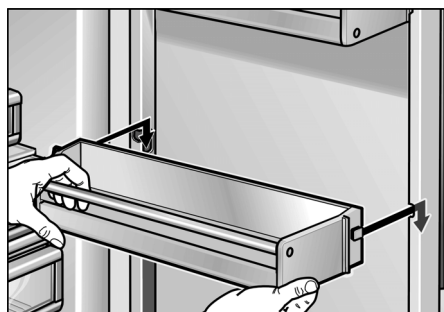


Wsunąć półkę do otworów prowadnic i wcisnąć w dół. Półkę ustawić na żądanej wysokości.

Półki i pojemniki na drzwiach

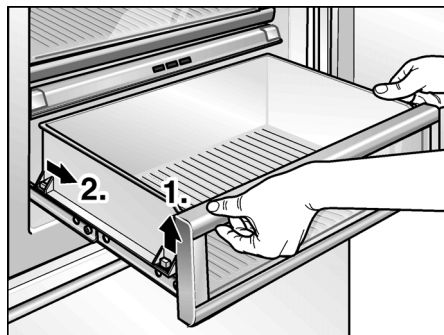


Pojemnik unieść do góry i wyjąć.

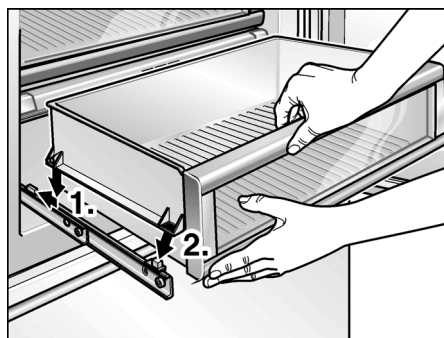


Pojemnik włożyć na żądaną wysokość i wcisnąć w dół.

Szuflady



W celu wyjęcia szuflady unieść ją lekko z przodu do góry i wyjąć.

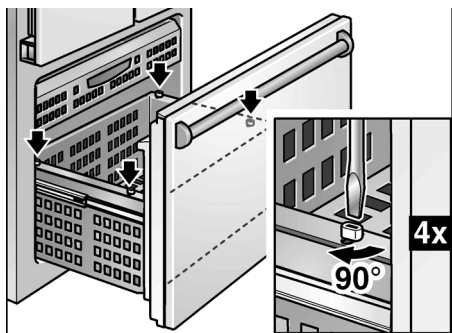


Aby włożyć szufladę na miejsce należy unieść ją lekko z przodu do góry i nałożyć na prowadnice. Następnie opuścić szufladę i przesunąć do tyłu.

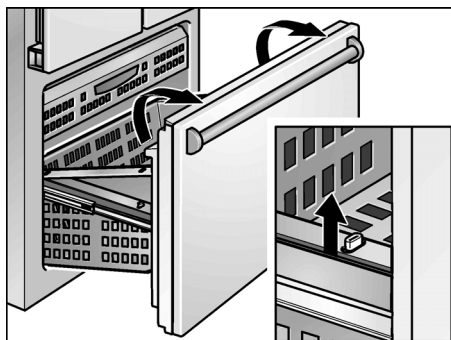
Komora zamrażania

Szuflady komory zamrażania można wyjąć do czyszczenia.

Aby umożliwić wyjęcie szuflady zintegrowanej z drzwiami komory zamrażania, należy wyjąć najpierw górną szufladę.



- Przekręcić zamki szuflady wkrętkiem o 90°.



- W celu wyjęcia szuflady unieść ją lekko do góry i wyciągnąć.
- W celu włożenia szuflady unieść ją lekko z przodu do góry i umieścić w prowadnicach. Następnie opuścić szufladę i przesunąć do tyłu.
- Przekręcić zamki szuflady wkrętkiem o 90°.

Szybkie chłodzenie

Po włączeniu funkcji „szybkie chłodzenie”, komora chłodzenia będzie chłodzona przez ok. 6 godzin tak mocno, jak to tylko możliwe.

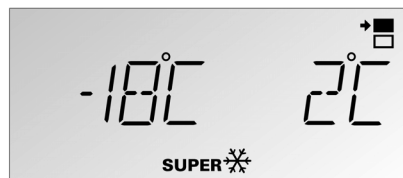
Włączanie funkcji:

- Do szybkiego chłodzenia napojów.
- Przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych.

Funkcję uaktywnia się poprzez naciśnięcie przycisku „szybkie chłodzenie” (*).

Na wyświetlaczu pod temperaturą szybkiego chłodzenia ukazuje się symbol **SUPER** ❄️.

Nad temperaturą pokazana jest komora dla której uaktywniono tę funkcję.



Wyłączanie funkcji „szybkie chłodzenie”:

- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku „szybkie chłodzenie” (*).

Po upływie ok. 6 godzin urządzenie przełącza się automatycznie z powrotem na temperaturę nastawioną przed włączeniem funkcji „szybkie chłodzenie”.

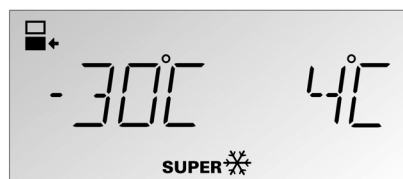
Szybkie zamrażanie

Funkcja „szybkie zamrażanie” nadaje się idealnie przy wkładaniu większej ilości świeżych produktów spożywczych. Należy ją włączyć już 4–6 godzin przed włożeniem produktów spożywczych. W przypadku wykorzystania maksymalnej wydajności zamrażania, konieczne jest włączenie funkcji już na 24 godziny przed włożeniem produktów.

Funkcję włącza się przez naciśnięcie przycisku „szybkie zamrażanie” (**).

Na wyświetlaczu pod temperaturą szybkiego zamrażania ukazuje się symbol **SUPER** ❄️.

Nad temperaturą pokazana jest komora dla której uaktywniono tę funkcję.



Wyłączanie funkcji „szybkie zamrażanie”:

- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku „szybkie zamrażanie” (**).

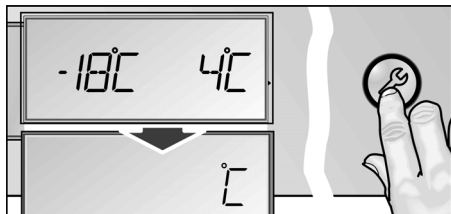
Po upływie 2 dni urządzenie przełącza się automatycznie z powrotem na temperaturę nastawioną przed włączeniem funkcji „szybkie zamrażanie”.

Tryb setup

Urządzenie dysponuje różnorodnym menu, co umożliwia odpowiednie dopasowanie urządzenia do indywidualnych wymagań użytkownika. Dopasowanie urządzenia następuje w trybie setup.

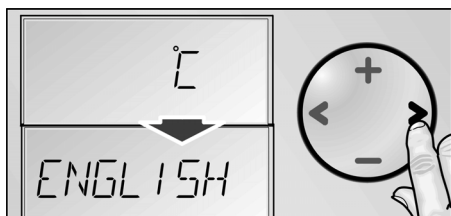
W celu włączenia trybu setup:

- Nacisnąć przycisk setup .



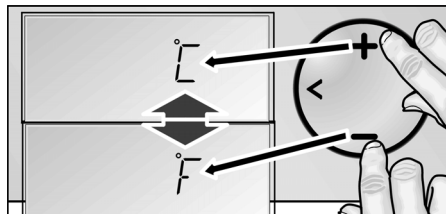
Na wyświetlaczu przedstawiony jest pierwszy punkt menu (jednostka temperatury).

W celu przełączenia do innego punktu menu:



- Nacisnąć przycisk wyboru < albo >. Na wyświetlaczu ukazuje się kolejny punkt menu i jego aktualne nastawienie (najczęściej **ON** albo **OFF**).

W celu wyboru nastawienia w ramach danego punktu menu należy:



- Nacisnąć przycisk nastawiania + albo -.

Zmienione nastawienie zostanie zapisane w pamięci, jeżeli wybierzemy następny punkt menu przyciskiem < albo >.

W celu wyłączenia trybu setup:

- Nacisnąć przycisk setup . Wszystkie zmienione nastawienia zostaną zapisane w pamięci.

Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, tryb setup wyłącza się automatycznie. Wszystkie zmienione nastawienia zostaną zapisane w pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się ponownie nastawiona temperatura.

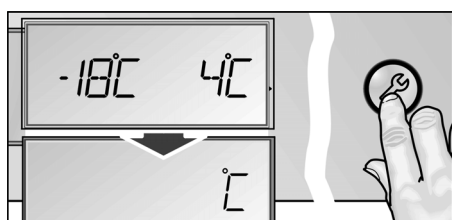
Punkty menu w trybie setup

Menu	Opcje nastawienia	Wyświetlany tekst
Jednostka temperatury	°C (stopień Celsjusza) °F (stopień Fahrenheita)	°C °F
Język	niemiecki angielski francuski duński fiński grecki holenderski włoski polski portugalski norweski rosyjski szwedzki hiszpański turecki czeski	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Dźwięk	wł./ ON wył./ OFF	DZWIĘK
Tryb oszczędności energii (funkcja Eco)	wł./ ON wył./ OFF	TRYB ECO
Ogrzewanie listwy uszczelniającej	wł./ ON wył./ OFF	SUCH BRZ

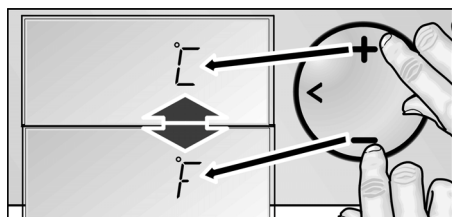
Jednostka temperatury

Temperatura może być przedstawiana w stopniach Celsjusza (°C) lub w stopniach Fahrenheita (°F).

- Nacisnąć przycisk setup .



Pojawia się pierwszy punkt menu (jednostka temperatury).



- Nacisnąć przycisk nastawiania + albo - aby przełączyć pomiędzy stopniem Fahrenheita (°F) lub stopniem Celsjusza (°C).

- Nacisnąć przycisk setup  w celu zapisania nastawienia w pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się ponownie nastawiona temperatura.

Nastawianie języka dialogu

Po pierwszym włączeniu urządzenia wszystkie meldunki ukazują się na wyświetlaczu w języku angielskim.

Alternatywnie można wybrać język dialogów z przedstawionej powyżej tabeli.

- Nacisnąć przycisk setup .
- Naciskać przycisk wyboru > aż pojawi się ENGLISH.



- Naciskać przycisk nastawiania + albo - aż pojawi się żądany język.
- Nacisnąć przycisk setup  w celu zapisania nastawienia w pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się ponownie nastawiona temperatura.

Tryb oszczędności energii

Jeżeli funkcja oszczędności energii jest aktywna (funkcja Eco), urządzenie przełącza się na pracę energooszczędną. Funkcja oszczędności energii nastawiona jest fabrycznie, aby zredukować zużycie energii elektrycznej. Oświetlenie tła wyświetlacza jest w tym przypadku również zredukowane.

W celu włączenia funkcji oszczędności energii:

- Nacisnąć przycisk setup .
- Naciskać przycisk wyboru > aż pojawi się *TRYB ECO* i aktualne nastawienie (**OFF**).
- Nacisnąć przycisk nastawiania + albo – aby zmienić nastawienie.



- Nacisnąć przycisk setup  w celu zapisania nastawienia w pamięci.



Na wyświetlaczu pokazuje się napis *ECO*.

Funkcja wyłącza się:

- poprzez wyłączenie funkcji Eco w trybie setup,
- poprzez uaktywnienie funkcji „szybkie chłodzenie“, względnie „szybkie zamrażanie“,
- poprzez zmianę nastawionej temperatury urządzenia,
- poprzez wyłączenie urządzenia przyciskiem włączanie/wyłączanie .

Ogrzewanie listwy uszczelniającej

Aby zapobiec kondensacji wody, można, zależnie od potrzeby, włączyć i wyłączyć ogrzewanie listwy uszczelniającej.

Włączanie

1. Nacisnąć przycisk setup .
2. Naciskać przycisk wyboru > aż pojawi się *SUCH DRZ* i aktualne nastawienie (**OFF**).



3. Nacisnąć przycisk nastawiania + aby zmienić nastawienie.
4. Nacisnąć przycisk setup  w celu zapisania nastawienia w pamięci.

Wyłączanie

1. Nacisnąć przycisk setup .
2. Naciskać przycisk wyboru > aż pojawi się *SUCH DRZ* i aktualne nastawienie (**ON**).
3. Nacisnąć przycisk nastawiania – aby zmienić nastawienie.
4. Nacisnąć przycisk setup  w celu zapisania nastawienia w pamięci.

Funkcja alarm

Wyłączanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się po naciśnięciu przycisku alarm .

Alarm drzwi

Alarm drzwi włącza się, jeżeli drzwi urządzenia są otwarte dłużej niż trzy minuty.



Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy wyłącza się, gdy drzwi zostaną zamknięte.

Tryb urlopowy

Na czas dłuższej nieobecności można przełączyć urządzenie na energooszczędny tryb urlopowy:

Nastawienia w trybie urlopowym:

- Urządzenie pracuje w trybie energooszczędnym (patrz „Tryb oszczędności energii”).
- Oświetlenie wewnętrzne jest wyłączone.
- Funkcja „szybkie chłodzenie” lub funkcja „szybkie zamrażanie” wyłącza się (jeżeli była aktywna).

W celu włączenia trybu urlopowego należy:

- Nacisnąć przycisk urlop ☑.



Na wyświetlaczu pod nastawioną fabrycznie temperaturą Eco pojawia się symbol **VACATION**.

W celu wyłączenia trybu urlopowego:

- Nacisnąć przycisk urlop ☑.

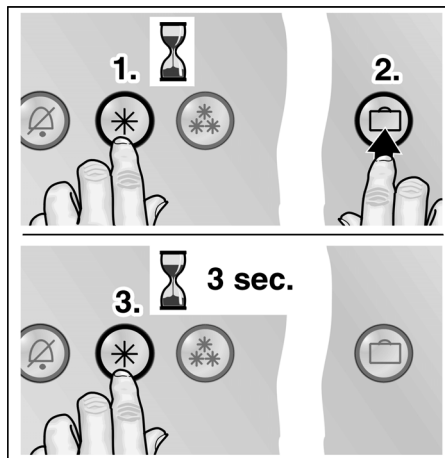
Poprzednie nastawienia i wybrane wartości temperatury zostaną ponownie uaktywnione.

Tryb spoczynku

Przy włączeniu trybu spoczynku wyłączają się następujące nastawienia:

- Szybkie chłodzenie (jeżeli było włączone)
- Szybkie zamrażanie (jeżeli było włączone)
- Kostkarka do lodu
- Sygnał akustyczny
- Oświetlenie wewnętrzne
- Meldunki na wyświetlaczu
- Podświetlenie tła wyświetlacza zostaje zredukowane
- Przyciski zostają zablokowane

W celu włączenia trybu spoczynku należy:



- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk „szybkie chłodzenie” (*).
- Nacisnąć przycisk urlop ☑.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk „szybkie chłodzenie” (*) przez następne 3 sekundy.

Na wyświetlaczu miga symbol **VACATION**.



Oświetlenie tła wyświetlacza wyłącza się.
Na wyświetlaczu pojawia się SZABAS.
Tryb spoczynku jest włączony.

W celu wyłączenia trybu spoczynku:

- Nacisnąć przycisk urlop ☑.

Poprzednie nastawienia i wybrane wartości temperatury zostaną ponownie uaktywnione.

Przechowywanie produktów spożywczych w komorze chłodzenia

Przestrzegać przy rozmieszczaniu produktów spożywczych w urządzeniu:

- Gorące potrawy i napoje schłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Produkty spożywcze wkładać dobrze zapakowane lub przykryte. W taki sposób produkty spożywcze zachowają swój aromat i świeżość. Zapobiega to również przenoszeniu się zapachów i barwników na elementy z tworzywa sztucznego.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelnienia drzwi nie zabrudzać olejem ani tłuszczem.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.

Przestrzegać przy zakupie produktów spożywczych:

Bardzo ważnym czynnikiem dla okresu trwałości produktów spożywczych jest stan „świeżości zakupu”. Obowiązuje zasada: im świeższe produkty włożono do szuflady świeżości, tym dłużej się utrzymają. Przy zakupie proszę zawsze zwracać uwagę na stopień świeżości produktów spożywczych.

Zamrażanie produktów spożywczych i przechowywanie mrozonek

Zakup mrozonek

Proszę przestrzegać już przy zakupie mrozonek:

- Proszę sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
- Proszę sprawdzić datę ważności.
- Temperatura w chłodziarce sklepowej musi być niższa niż -18°C . Wyższa (cieplejsza) temperatura powoduje skrócenie terminu ważności mrozonek.
- Mrozonki kupować na samym końcu zakupów. Mrozonki transportować do domu zawinięte w papier gazetowy lub w torbie-chłodziarce.
- W domu natychmiast przełożyć mrozonki do zamrażalnika. Mrozonki zużyć przed upływem daty określającej okres przydatności do spożycia.
- Rozmrożonych produktów spożywczych nie wolno ponownie zamrażać. Wyjątek: Z rozmrożonych produktów spożywczych przygotować potrawę (ugotować lub upiec), wtedy można ponownie zamrozić gotowe danie.

Zamrażanie produktów spożywczych we własnym zakresie

Do zamrażania używać tylko świeżych produktów dobrej jakości. Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy szczelnie zapakować aby nie utraciły smaku lub nie wyschnęły. Produkty spożywcze powinny być możliwie szybko zupełnie zamrożone.

W taki sposób pakujemy prawidłowo:

- Produkt przeznaczony do zamrożenia włożyć do odpowiedniego opakowania.
- Całkowicie wycisnąć powietrze.
- Szczelnie zamknąć opakowanie.
- Na opakowaniu zapisać zawartość i datę zamrożenia.

Na opakowanie nie nadają się:

Papier do pakowania, papier pergaminowy, celofan, worki na śmieci i używane reklamówki.

Na opakowanie nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie „węzowe” z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania. Opakowania te można nabyć w sklepach specjalistycznych.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie zimna.

Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Okres przechowywania mrozonek

Dopuszczalny czas przechowywania zależy od rodzaju mrozonek.

W średnim zakresie temperatury:

ryby, wędliny, gotowe potrawy, pieczywo i ciasto	do 6 miesięcy
ser żółty, drób, mięso	do 8 miesięcy
warzywa i owoce	do 12 miesięcy

Rozmrażanie mrożonek

Zależnie od rodzaju mrożonki i jej dalszego zastosowania, mamy do wyboru następujące możliwości rozmrażania:

- w temperaturze pokojowej
- w lodówce
- w piekarniku elektrycznym z/bez wentylatora gorącego powietrza
- w kuchence mikrofalowej

Wskazówka

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Produkty można ponownie zamrozić po przygotowaniu (ugotowaniu lub upieczeniu).

Pojemność użytkowa

Dane dotyczące pojemności użytkowej znajdują się na tabliczce znamionowej.

Maksymalna wydajność zamrażania

Produkty spożywcze powinny być możliwie szybko zupełnie zamrożone. Tylko wtedy produkty zachowają witaminy, wartości odżywcze, wygląd i smak.

Maksymalny ładunek, jaki można zamrozić w ciągu 24 godzin, podany jest na tabliczce znamionowej.

Maksymalną wydajność zamrażania osiąga się w górnym obszarze komory zamrażania.

Kostkarka do lodu

Kostkarka do lodu służy do przygotowania lodu w kostkach.

Gdy tylko urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę zamrażania, rozpoczyna się proces przygotowania kostek lodu.

Jeżeli pojemnik na kostki lodu jest pełny, kostkarka do lodu wyłącza się automatycznie.

Kostkarka do lodu może przygotować około 1,3 kg kostek lodu w ciągu 24 godzin.

Do pojemnika na kostki lodu nie wolno wkładać żadnych napojów w butelkach ani produktów w celu szybkiego schłodzenia. Kostkarka do lodu może się zablokować lub ulec uszkodzeniu.

Włączenie kostkarki do lodu

- Proszę się najpierw upewnić, czy pojemnik na kostki lodu znajduje się na swoim miejscu i jest zatrzasknięty.



- Nacisnąć przycisk przygotowania lodu (🧊) na panelu obsługi.

Na wyświetlaczu świeci się symbol **ICE**.

Ważna wskazówka

Jeżeli kostkarka do lodu używana jest pierwszy raz, względnie po dłuższej przerwie, proszę ze względów higienicznych nie spożywać lodu z pierwszego dnia. Wyrzucić kostki lodu i wymyć pojemnik!

Wyłączenie kostkarki do lodu

Wskazówka

Dopływ wody do urządzenia wyłączyć koniecznie na kilka godzin przed wyłączeniem kostkarki do lodu.

W celu wyłączenia kostkarki do lodu:

- Nacisnąć przycisk przygotowania lodu (🧊) na panelu obsługi.

Wyjmowanie i czyszczenie pojemnika na kostki lodu

Jeżeli kostki lodu nie będą pobierane przez dłuższy czas, wtedy gotowe kostki lodu kurczą się, mają odstany smak i sklejać się.

- Wyjąć pojemnik na kostki lodu.
- Opróżnić pojemnik i wymyć letnią wodą.
- Wyrzeć dokładnie do sucha pojemnik i ślimak transportowy aby uniemożliwić przymarznięcie nowych kostek lodu.
- Włożyć pojemnik na kostki lodu.

Produkcja kostek lodu zostaje wznowiona.

Oszczędzanie energii

- Urządzenie ustawić w suchym, dobrze przewietrzanym pomieszczeniu; chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych; nie ustawiać w pobliżu źródeł ciepła (np. kaloryfery, kuchenka). W takich przypadkach zastosować płytę izolacyjną.
- Gorące potrawy i napoje schłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do komory chłodzenia. W ten sposób mrożonka zostanie wykorzystana do ochłodzenia produktów spożywczych w komorze chłodzenia.
- Drzwi urządzenia otwierać jak najkrócej.
- Rozmieszczenie części wyposażenia nie ma żadnego wpływu na pobór energii urządzenia.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy pracy

Burczenie – sprężarka pracuje. Wentylator systemu obiegu powietrza pracuje.

Kipienie, bulgotanie lub szum – medium chłodnicze przepływa w rurkach.

Klikanie – agregat włącza i wyłącza się.

Odgłosy, które można łatwo usunąć

Urządzenie stoi nierówno

Urządzenie ustawić za pomocą poziomicy.

Wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć jakiś płaski przedmiot pod nóżki.

Szuflady, koszyki i półki chwieją się lub blokują się

Proszę sprawdzić ruchome elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.

Naczynia i pojemniki dotykają się

Proszę trochę rozsunać ustawione w chłodziarce butelki, pojemniki i naczynia.

Rozmrażanie urządzenia

Urządzenie rozmraża się automatycznie.

Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas

Wyłączanie urządzenia

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie ①.

Wyłączanie na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Z urządzenia wyjąć wszystkie produkty spożywcze.
- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć/wykręcić bezpiecznik!
- Opróżnić pojemnik na kostki lodu (patrz „Kostkarka do lodu”).
- Wyczyścić wnętrze urządzenia (patrz „Czyszczenie urządzenia”).
- Pozostawić uchylone drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Czyszczenie urządzenia

⚠ Ostrzeżenie

Do czyszczenia urządzenia nie wolno nigdy stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary!

Woda z płynem nie może się dostać do elementów pulpitu obsługi ani oświetlenia.

⚠ Uwaga

Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących, które zawierają piasek, kwasy, środki szorujące lub rozpuszczalniki.

Półek i pojemników nie wolno nigdy myć w zmywarkach do naczyń. Elementy te mogą się zdeformować.

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie ① i wyłączyć urządzenie! Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć/wykręcić bezpiecznik!
- Urządzenie wymyć letnią wodą z dodatkiem małej ilości płynu do mycia naczyń. Woda z płynem nie może się dostać do elementów pulpitu obsługi ani oświetlenia.
- Uszczelnienie drzwi wymyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.
- Usunąć odkurzaczem zanieczyszczenia na otworach wentylacyjnych.
- Urządzenie wytrzeć z zewnątrz wilgotną ścierką. Na zakończenie wytrzeć do sucha.

Po wyczyszczeniu:

- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego, względnie włączyć bezpiecznik.
- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie ① i włączyć urządzenie.

Zapachy

W przypadku wystąpienia jakiegos zapachu należy:

- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie ① i wyłączyć urządzenie!
- Z urządzenia wyjąć wszystkie produkty spożywcze.
- Wymyć wnętrze. Patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia”.
- Wyczyścić wszystkie opakowania.
- Szczelnie zapakować produkty spożywcze o intensywnym zapachu, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie ① i włączyć urządzenie.
- Rozmieścić produkty spożywcze.
- Po upływie 24 godzin sprawdzić, czy ponownie powstał jakiś zapach.
- Proszę wymienić filtr z węglem aktywnym, patrz „Wymiana filtra z węglem aktywnym”.

Meldunki ostrzegawcze na wyświetlaczu

W przypadku, gdy pojawi się równocześnie kilka wskazówek ostrzegawczych, należy przeanalizować oddzielnie każdą ze wskazówek.

Tak długo, jak ukazuje się wskazówka ostrzegawcza, nie można nacisnąć żadnego przycisku.

Alarm drzwi



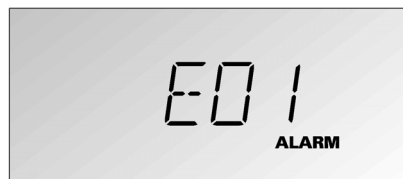
Przyczyna

Któreś drzwi urządzenia nie są prawidłowo domknięte lub zbyt długo otwarte.

Środki zaradcze

Nacisnąć przycisk alarm ②. Zamknąć drzwi. Wskaźnik gaśnie.

Błąd sensora



Przyczyna

Możliwy defekt techniczny urządzenia.

Środki zaradcze

Wezwać autoryzowany serwis.

Za niskie napięcie



Przyczyna

Napięcie sieci elektrycznej jest niższe niż dopuszczalna wartość graniczna dla tego urządzenia.

Środki zaradcze

Nie można nacisnąć żadnego przycisku. Jeżeli napięcie sieci osiągnie ponownie wymaganą wartość, meldunek ostrzegawczy wyłączy się. Jeżeli meldunek ostrzegawczy utrzymuje się przez dłuższy czas, należy zawiadomić terenowy zakład energetyczny.

Filtr wody

⚠ Ostrzeżenie

W miejscach, w których jakość wody zagraża zdrowiu lub jest niedostatecznie zbadana, nie można używać urządzenia bez odpowiedniej dezynfekcji przed i po przefiltrowaniu.

⚠ Uwaga

- Po montażu nowego filtra proszę zawsze wyrzucić kostki lodu, które zostały wyprodukowane w ciągu 24 godzin po włączeniu kostkarki do lodu.
- Jeśli nie pobierano lodu przez dłuższy czas, wtedy proszę wyrzucić wszystkie kostki lodu z pojemnika jak również kostki lodu, które zostaną wyprodukowane podczas następnych 24 godzin.
- Proszę wezwać serwis jeśli nie używano urządzenia przez parę tygodni lub miesięcy lub nie pobierano lodu przez parę tygodni lub miesięcy lub w przypadku gdy kostki lodu mają nieprzyjemny smak lub zapach.
- Filtr nie jest objęty gwarancją ze względu na to, że okres użytkowania filtra zależny jest od lokalnych warunków związanych z jakością wody.

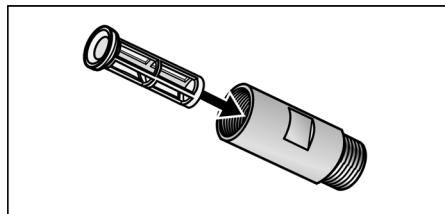
Zapassowe sito filtra można nabyć tylko poprzez autoryzowany serwis lub w punkcie sprzedaży.

Dokładniejsze informacje dotyczące części zamiennych i ich ceny można uzyskać w punkcie zakupu albo poprzez serwis.

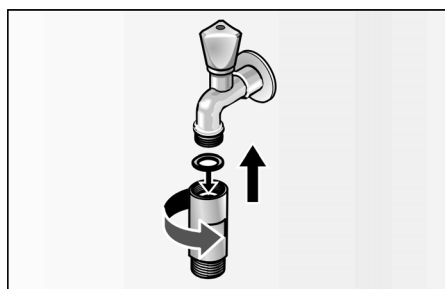
Instalacja filtra wody

⚠ Uwaga

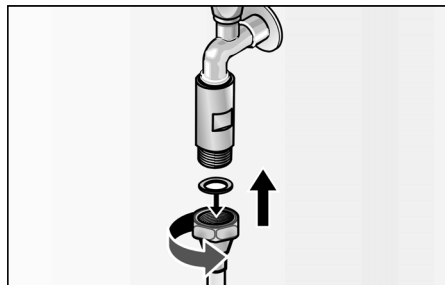
Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez autoryzowany serwis.



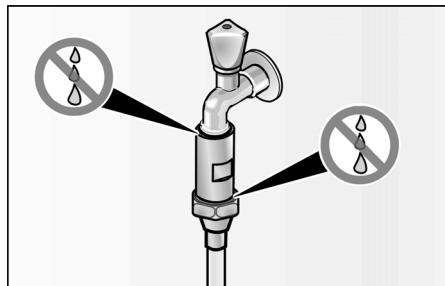
- Włożyć nowe sito filtra do obudowy filtra.



- Włożyć uszczelkę do obudowy filtra i przykręcić do zaworu wody (podłączenie gwintowane $\frac{3}{4}$ ").



- Podłączyć wąż doprowadzający z uszczelką do obudowy filtra używając klucza widełkowego.
- Ostrożnie otworzyć zawór wody sprawdzając szczelność miejsc podłączenia.



⚠ Ostrzeżenie

Nie może wystąpić przeciek wody! Jeśli to konieczne proszę mocniej dokręcić połączenia gwintowane.

Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Przed wezwaniem serwisu: Proszę sprawdzić, czy mogą Państwo sami usunąć drobne usterki w oparciu o podane niżej wskazówki. Koszty porady technika serwisowego ponoszą Państwo sami – także w okresie gwarancji!

Urządzenie

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Urządzenie nie chłodzi. Oświetlenie wewnętrzne nie działa. Wyświetlacz nie świeci się.	Awaria w dopływie prądu; bezpiecznik zadziałał; wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Sprawdzić, czy jest napięcie. Urządzenie musi być włączone. Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona.
Chłodziarka włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.	Drzwi urządzenia były często otwierane.	Nie otwierać drzwi niepotrzebnie.
	Włożono większą ilość świeżych produktów spożywczych.	Uaktywnić funkcję „szybkie chłodzenie“, względnie „szybkie zamrażanie“.
	Otwory wentylacyjne są zasłonięte.	Usunąć przeszkody i zanieczyszczenia.
Temperatura w komorze chłodzenia lub w komorze zamrażania jest za niska (jest za zimno).	Nastawiono za niską temperaturę (zbyt zimno).	Proszę nastawić wyższą temperaturę (patrz „Nastawianie temperatury“).
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Żarówka jest zepsuta.	Wymienić żarówkę (patrz „Wymiana żarówek“).
	Przełącznik oświetlenia jest zablokowany.	Sprawdzić, czy daje się przełączyć.
Powstał nieprzyjemny zapach.	Produkty spożywcze o intensywnym zapachu nie były szczelnie zapakowane.	Wyczyścić urządzenie. Szczelnie zapakować produkty spożywcze o intensywnym zapachu (patrz „Zapachy“).

Kostkarka do lodu

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Kostkarka do lodu nie pracuje.	Kostkarka do lodu nie jest podłączona do sieci elektrycznej.	Wezwać autoryzowany serwis.
	Kostkarka do lodu nie otrzymuje wody.	Upewnić się, czy przyłącze wody wykonano prawidłowo i zgodnie z instrukcją. Jeżeli tak, wezwać autoryzowany serwis.
	Temperatura w komorze zamrażania jest za wysoka.	Sprawdzić temperaturę komory zamrażania. W razie potrzeby obniżyć.
Kostkarka do lodu produkuje za mało lodu, albo lód jest zdeformowany.	Urządzenie lub kostkarka do lodu zostały dopiero niedawno włączone.	Produkcja lodu zaczyna się po upływie ok. 24 godzin.
	Pobrano uprzednio większą ilość lodu.	Pojemnik na kostki lodu napełni się ponownie po upływie ok. 24 godzin.
	Niskie ciśnienie wody.	Ciśnienie wody musi wynosić pomiędzy 0,2 MPa do 0,8 MPa (2,0 bar i 8,0 bar), aby urządzenie mogło pracować prawidłowo.
	Sito w przewodzie dopływowym jest zatkane lub uszkodzone.	Wezwać autoryzowany serwis.

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Kostkarka do lodu nie produkuje lodu.	Kostkarka jest wyłączona.	Włączyć kostkarkę na panelu obsługi.
	Do urządzenia nie dopływa woda.	Skontaktować się z hydraulikiem lub zakładem zaopatrzenia w wodę.
	Wąż doprowadzający wodę jest załamany.	Zamknąć dopływ wody na zaworze odcinającym. Wygładzić załamania, w razie potrzeby zlecić wymianę węża.
	Niskie ciśnienie wody.	Ciśnienie wody musi wynosić pomiędzy 0,2 MPa do 0,8 MPa (2,0 bar i 8,0 bar), aby urządzenie mogło pracować prawidłowo.
	Temperatura w komorze zamrażania jest za wysoka.	Temperatura w komorze zamrażania powinna wynosić pomiędzy -17 °C i -18 °C, w razie potrzeby dopasować nastawienie.
	Pojemnik na kostki lodu nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdzić pozycję, w razie potrzeby włożyć jeszcze raz.
	Zamontowano niewłaściwy zawór odcinający.	Nieodpowiedni zawór może być przyczyną zbyt niskiego ciśnienia i spowodować uszkodzenie urządzenia.
W węży doprowadzającym wodę do kostkarki do lodu tworzy się lód.	Niskie ciśnienie wody.	Ciśnienie wody musi wynosić pomiędzy 0,2 MPa do 0,8 MPa (2,0 bar i 8,0 bar), aby urządzenie mogło pracować prawidłowo.
	Zawór odcinający nie jest dostatecznie otwarty.	Całkowicie otworzyć zawór odcinający.
	Temperatura w komorze zamrażania jest za wysoka.	Temperatura w komorze zamrażania powinna wynosić pomiędzy -17 °C i -18 °C, w razie potrzeby poprawić nastawienie.
Z urządzenia wypływa woda.	Wąż doprowadzający wodę do urządzenia jest nieszczelny.	Zlecić wymianę węża na nowy oryginalny wąż zalecany przez producenta urządzenia.
	Zamontowano niewłaściwy zawór odcinający.	Nieodpowiedni zawór może być przyczyną zbyt niskiego ciśnienia i spowodować uszkodzenie urządzenia.
Strumień wody jest mniejszy niż zwykle.	Niskie ciśnienie wody.	Ciśnienie wody musi wynosić pomiędzy 0,2 MPa do 0,8 MPa (2,0 bar i 8,0 bar), aby urządzenie mogło pracować prawidłowo.
	Zawór odcinający nie jest dostatecznie otwarty.	Całkowicie otworzyć zawór odcinający i sprawdzić szczelność. Sprawdzić minimalny przepływ.
	Zamontowano niewłaściwy zawór odcinający.	Nieodpowiedni zawór może być przyczyną zbyt niskiego ciśnienia i spowodować uszkodzenie urządzenia.
	Wąż doprowadzający wodę jest załamany.	Zamknąć dopływ wody na zaworze odcinającym. Wygładzić załamania, w razie potrzeby zlecić wymianę węża.
	Sito w przewodzie dopływowym jest zatkane lub uszkodzone.	Wezwać autoryzowany serwis.
W lodzie znajdują się cząsteczki zawiesiny.	Po zamrożeniu i ponownym rozmrożeniu wody tworzą się cząsteczki na skutek osadzania się minerałów.	Cząsteczki te nie są szkodliwe! W systemie doprowadzającym wodę jest to normalnym zjawiskiem.

Wymiana żarówek

⚠ Ostrzeżenie

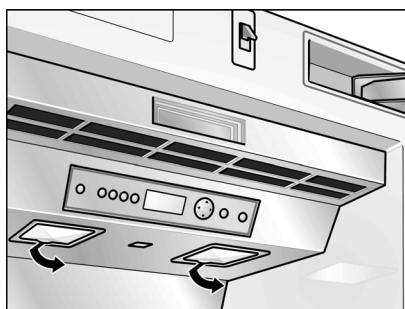
Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ Uwaga

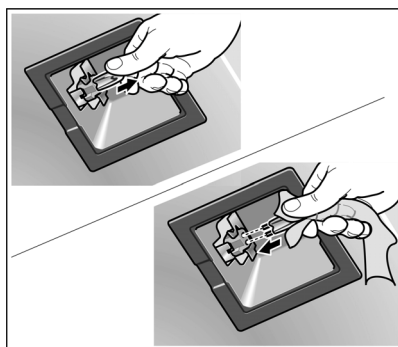
Żarówkę halogenowej nie dotykać palcami. Żarówkę halogenową trzymać przy zakładaniu przez miękką ściereczkę.

Żarówki halogenowe u góry w komorze chłodzenia

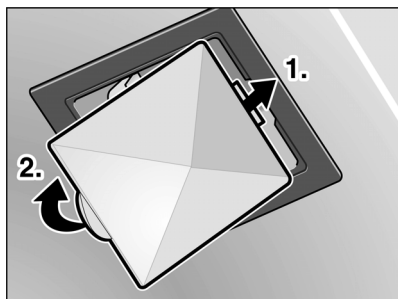
Żarówki halogenowe typu: 12 V/20 W/oprawka G4



- Poluzować osłonę i zdjąć.
- Wyjąć uszkodzoną żarówkę halogenową.



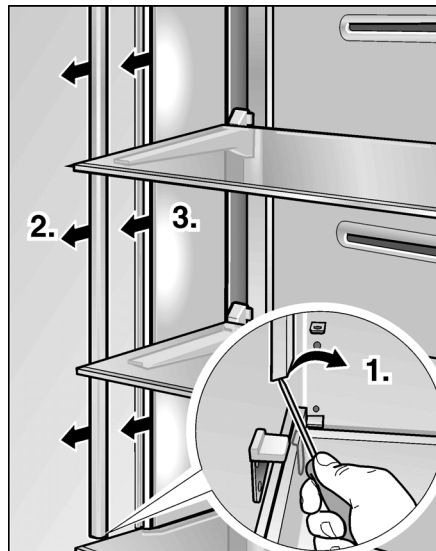
- Założyć nową żarówkę halogenową. Żarówkę halogenową trzymać przy zakładaniu przez miękką ściereczkę.



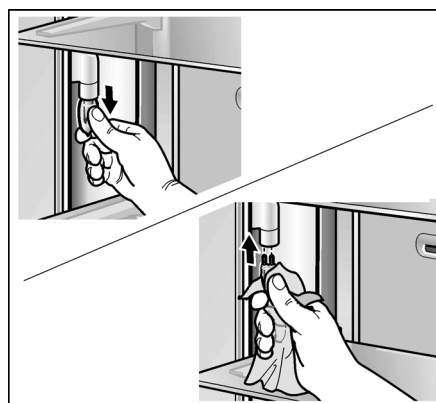
- Ponownie założyć osłonę i wcisnąć aż do zatrzasku.

Żarówki halogenowe z boku

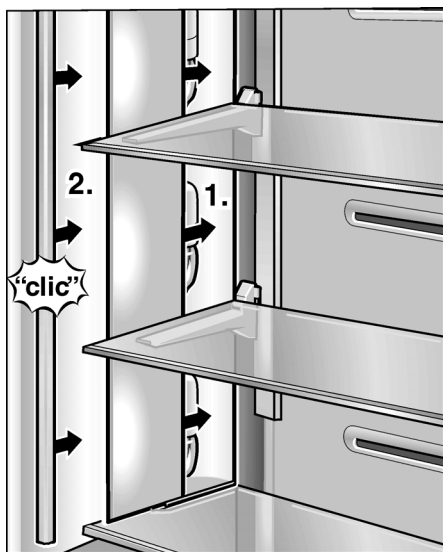
Żarówki halogenowe typu: 12 V/10 W/oprawka G4



- Wyciągnąć do przodu listwę osłaniającą.
Do zdjęcia listwy osłaniającej użyć wkrętaka.
- Szybę wyjąć do przodu.
- Wyjąć uszkodzoną żarówkę halogenową.



- Założyć nową żarówkę halogenową. Żarówkę halogenową trzymać przy zakładaniu przez miękką ściereczkę.



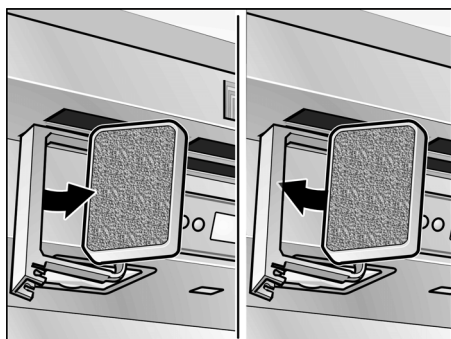
- Ponownie założyć szyby.
- Założyć listwę osłaniającą.

Wymiana filtra z węglem aktywnym

Filtry wymienne można nabyć poprzez autoryzowany serwis lub w punkcie sprzedaży urządzeń marki GAGGENAU.



- Otworzyć uchwyt filtra.



- Wyjąć zużyty filtr z węglem aktywnym.
- Założyć nowy filtr.



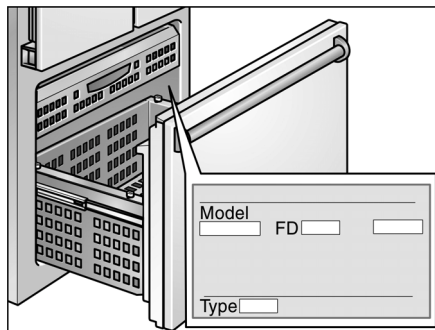
- Zamknąć uchwyt filtra.

Autoryzowany serwis obsługi klienta

Proszę sprawdzić, czy w oparciu o wskazówki podane w rozdziale „Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie”, mogą Państwo sami usunąć występujące usterki. Adres i numer telefonu najbliższego punktu serwisowego można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych, który dołączony jest do instrukcji.

Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr.) i numer seryjny (FD).

Poprzez podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega się niepotrzebnym wizytom serwisu. W ten sposób oszczędzą Państwo związane z tym koszty dodatkowe.



Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com